

## VALEUR DES PREVERBES DES VERBES DE MOUVEMENT

PREVERBE	VALEUR GLOBALE	VERBES DE MOUVEMENT PREVERBES
В(О)-	INTERIORITE	- ENTRER <b>въехать в гараж</b> - MONTER <b>вбежать по лестнице</b>
ВЗ(О)-/ВС-	MONTEE	- MONTEE (4 verbes) <b>взойти, взбежать, всплыть, взлететь</b>
ВОЗ-	MONTEE	- MONTEE AU SENS PROPRE <b>возвести</b>
ВЫ-	EXTERIORITE	- SORTIR, CHASSER <b>выгнать</b> - PARTIR (+ horaire) <b>выйти из дому в 8 ч.</b> - APPARAÎTRE <b>выйти на сцену</b> - DEBOUCHER <b>выйти к реке, на поляну</b>
ИЗ(О)-/ИС-	EPUISEMENT	<b>A PARTIR DE L'INDETERMINE:</b> - EPUISEMENT <b>излазить весь подвал</b>
ПРИ-	CONTACT	- ARRIVER <b>он пришёл (= он здесь). Mais: смотри, он идёт сюда (*он приходит)</b> - VENIR <b>он приходит к нам каждый день</b> - RENTRER CHEZ SOI <b>прийти домой</b>
У-	DISPARITION	- PARTIR <b>он ушёл в Москву</b> - VOLER UNE VOITURE <b>угнать машину</b> - QUITTER UN LIEU <b>уехать из России</b>
ПОД(О)-	APPROCHE	- S'APPROCHER <b>подойти к окну (от доски)</b> - REJOINDRE <b>он подошёл к нам</b> - ARRIVER (MOYEN DE TRANSPORT) <b>подошёл автобус</b> - VENIR, ARRIVER (fam.) <b>подходи к 8!</b> - AMENER QQN, QCH <b>я вас подвезу до вокзала</b>
ОТ(О)-	ELOIGNEMENT PAR SEPARATION	<b>A PARTIR DU DETERMINE:</b> - S'ELOIGNER <b>отойти от окна</b> - DEPART (MOYEN DE TRANSPORT) <b>отошёл автобус</b> - DEPOSER QQN, QCH <b>я вас отвезу на вокзал</b> <b>A PARTIR DE L'INDETERMINE:</b> - EPUISEMENT ACTION PROGRAMMEE: CESSATIF - DELAI <b>старый моряк отплавал своё</b>
ДО-	ATTEINTE D'UNE LIMITE	<i>(abonné à la préposition до)</i> - ATTEINDRE LIMITE EXTERIEURE <b>добежать до реки</b> - REJOINDRE, RATTRAPPER <b>догнать</b> - RENSEIGNEMENT SUR UN ITINERAIRE <b>как доехать до вокзала?</b> - DIFFICULTES POUR ATTEINDRE <b>как доехали?</b>
ПО-	PARTITIF	<b>A PARTIR DU DETERMINE: пойти</b> - INCHOATIF ("QUANTITE INITIALE DE MOUVEMENT") - SANS CPLT LIEU - SE (RE) METTRE EN ROUTE <b>Я сел в машину и она поехала.</b> - PRENDRE UNE DIRECTION <b>Он пошёл лесом.</b> - CHANGER DE DIRECTION ET DE VITESSE (AVEC потом) <b>Потом они пошли быстрее.</b> - SE DIRIGER VERS (AVEC CPLT LIEU) <b>Он вздохнул и пошёл к двери.</b> - RESULTATIF - ANNONCE LIEU D'ARRIVEE <b>Хочу пойти в музей.</b> - CHOIX DU MOYEN DE TRANSPORT <b>А на чём мы туда поедем?</b> <b>A PARTIR DE L'INDETERMINE:</b> - LIMITATIF <b>он походил часик по парку и пошёл в кино</b>
ЗА-	HORS DE	<b>A PARTIR DU DETERMINE</b> - DETOUR <b>заехать в банк</b> - DERRIERE (DISPARITION) <b>машина заехала за угол</b> - TROP LOIN (DEPASSEMENT) <b>заплыть далеко в море</b> <b>A PARTIR DE L'INDETERMINE</b> - INCHOATIF <b>Он неожиданно заходил по комнате</b>

## VALEUR DES PREVERBES DES VERBES DE MOUVEMENT

PREVERBE	VALEUR GLOBALE	VERBES DE MOUVEMENT PREVERBES
С(О)-	CHANGEMENT DE LOCALISATION D'UNE ENTITE PAR RAPPORT A UNE AUTRE	<b>A PARTIR DU DETERMINE:</b> - DESCENDRE <b>лыжник съехал с горы</b> - TOMBER ("ANORMALITE") <b>Дверь захлопнулась, и бумаги слетели со стола</b> - ENLEVER (VOLER) <b>кто стащил мои сигареты?</b> - QUITTER <b>съехать с квартиры; от неё сбежал муж; сойти с ума</b> - RASSEMBLER <b>Их свела судьба</b> <b>A PARTIR DE L'INDETERMINE:</b> - QUITTER ET REVENIR <b>как съездили в Москву? Вам понравилось?</b>
НИЗ-/НИС-	DESCENTE	- MOUVEMENT VERS LE BAS (1 verbe) <b>низвести</b>
РАЗ(О)-/РАС-	MOUVEMENT CENTRIFUGE	- DISPERSION <b>развести боксёров</b> - DISTRIBUTION <b>развести друзей по домам</b>
ПРО-	PARCOURS TOTAL INTERNE	<b>A PARTIR DU DETERMINE:</b> - PASSER A TRAVERS <b>проехать туннель</b> - RATER <b>проехать свою остановку</b> - CHASSER <b>прогнать</b> - PARCOURIR UNE DISTANCE <b>проехать 20 км</b> - PASSER A COTE, DEVANT, LE LONG DE <b>она прошла мимо нас и не поздоровавшись</b> - MENTION LIEU D'ARRIVEE - RENSEIGNEMENT SUR UN ITINERAIRE <b>Как проехать до аэропорта?</b> - PASSER D'UN ENDROIT A UN AUTRE <b>Пройдёмте в отделение!</b> <b>A PARTIR DE L'INDETERMINE:</b> - PERDURATIF (+CT) <b>проходить 4 часа по мазаинам</b>
ПЕРЕ-	CHANGEMENT DE LIEU	- TRAVERSER (AVEC MENTION LIEU PASSAGE) <b>переехать реку через мост</b> - CHANGER DE LIEU + DEMENAGER <b>переехать в новую квартиру</b>
ОБ(О)-	AUTOUR	<b>A PARTIR DU DETERMINE:</b> - CONTOURNER <b>обойти лужу</b> - DEPASSER <b>машина обогнала нас</b> - FAIRE LE TOUR <b>обойти (вокруг) памятник(а)</b> - SERIE EN UNE FOIS AVEC OU SANS MENTION DES POINTS VISITES <b>обойти весь музей, все магазины</b> <b>A PARTIR DE L'INDETERMINE:</b> - SERIE EN PLUSIEURS FOIS AVEC OU SANS MENTION DES POINTS VISITES <b>за 2 года журналист объездил весь мир</b>
НА-	SUR	<b>A PARTIR DU DETERMINE:</b> - RENCONTRE <b>наехать на тротуар, набрести на грибное место</b> <b>A PARTIR DE L'INDETERMINE:</b> - ACCUMULATION <b>таксист наездил 1000 км</b>